



Rosa



Ying



Eddie



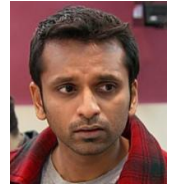
Luz



Fernando



Doctor



Rip



Receptionist

English	Bengali
ROSA	রোসা
We met in computer class at ...	আমাদের দেখা হয়েছে কম্পিউটার ক্লাসে ...
YING	ইং
...the community center.	... কমিউনিটি সেন্টারে।
ROSA	রোসা
[Laughs] I went there to study computers for my new business ... my new cafe!	[হাসি] আমি সেখানে গিয়েছিলাম আমার নতুন ব্যবসার জন্য কম্পিউটার শিখতে ... আমার নতুন ক্যাফে!
YING	ইং
And I was looking for a wife for my son.	আর আমি আমার ছেলের জন্য বউ খুঁজতে গিয়েছিলাম।
YING & ROSA	ইং ও রোসা
On the Internet! [Laughter]	ইন্টারনেটে! [হাসি]
ROSA	রোসা
Look, he likes our shoes.	দেখ, আমাদের জুতো তার পছন্দ হয়েছে।
YING	ইং
Oh yeah? You like our shoes? I bought them for her.	তাই নাকি? আমাদের জুতাগুলো তোমার পছন্দ হয়েছে? আমি ওর জন্য কিনেছি।
ROSA	রোসা
Yes. It's the new me.	হ্যাঁ। এটা নতুন আমি।
YING	ইং
Tell him. Tell him. New cafe, new love, new life.	ওকে বলো। ওকে বলো। নতুন ক্যাফে, নতুন প্রেম, নতুন জীবন।
ROSA	রোসা
Ay, it's a long story!	আ, এটা একটা বড় গল্প!
ROSA	রোসা
Put that camera down! And taste ... this... So? Does it need more salt?	ক্যামেরাটা নামিয়ে রাখ! আর খেয়ে দেখ ... এটা ... তো? এটাতে আর লবণ লাগবে?
EDDIE	এডি
[Tongue smacking/tasting soup] Too much salt, Grandma.	[জিহ্বার চুক চুক শব্দ/সুপের স্বাদ নেয়া] লবণ অনেক বেশি, দাদু।
LUZ	লুজ
Eddie, let's go. You're late for school.	এডি, চলো। তোমার স্কুলের দেরি হচ্ছে।



Eddie



Luz



Rosa



Fernando



Receptionist

EDDIE	এডি
Mmmm...[Kisses Rosa] I love you, though. You're the best.	মমমম...[রোসাকে চুমু দেয়] তোমাকে ভালোবাসি। তুমিই সেরা।
LUZ	লুজ
Mami, don't forget. You have a doctor's appointment today.	মা, ভুলে যেও না। তোমার আজ ডাক্তারের সাথে অ্যাপয়েন্টমেন্ট আছে।
ROSA	রোসা
Luz, I'm very busy today	লুজ, আজকে আমি খুব ব্যস্ত
LUZ	লুজ
Mami, this is important.	মা, এটা গুরুত্বপূর্ণ।
ROSA	রোসা
Hello, Fernando.	হ্যালো, ফার্নান্দো।
FERNANDO	ফার্নান্দো
Good morning!	গুড মর্নিং!
ROSA	রোসা
Everything will be ready, I hope?	সবকিছু তৈরি থাকবে, আশা করি?
FERNANDO	ফার্নান্দো
You can count on me. You cooked all of this for us? You're so kind. Will you join us for lunch later?	তুমি আমার ওপর বিশ্বাস রাখতে পার। আমাদের জন্য এত সব রান্না? তুমি কত দয়ালু। তুমি কি পরে আমাদের সাথে লাঞ্চে যোগ দেবে?
ROSA	রোসা
I can't. I have to go to the doctor. It's just a check-up.	পারবো না। আমাকে ডাক্তারের কাছে যেতে হবে। শুধু একটা চেক-আপ।
FERNANDO	ফার্নান্দো
Of course. A check-up is always a good idea, Rosa. [Exhales, laughs]	অবশ্যই। চেক-আপ সবসময়ই ভালো আইডিয়া, রোসা। [জোরে নিঃশ্বাস ছাড়া, হাসি]
ROSA	রোসা
[Laughs]	[হাসি]
ROSA	রোসা
Hello.	হ্যালো।
RECEPTIONIST	রিসেপশনিষ্ট
Good morning.	গুড মর্নিং।
ROSA	রোসা
My name is Rosa Dominguez. I have an appointment.	আমার নাম রোসা ডোমিঞ্জোজ। আমার একটা অ্যাপয়েন্টমেন্ট আছে।



Receptionist



Rosa



Luz



Fernando

ROSA	রোসা
Luz, I'm very busy today	লুজ, আজকে আমি খুব ব্যস্ত
LUZ	লুজ
Mami, this is important.	মা, এটা গুরুত্বপূর্ণ।
ROSA	রোসা
Hello, Fernando.	হ্যালো, ফার্নান্দো।
FERNANDO	ফার্নান্দো
Good morning!	গুড মর্নিং!
ROSA	রোসা
Everything will be ready, I hope?	সবকিছু তৈরি থাকবে, আশা করি?
FERNANDO	ফার্নান্দো
You can count on me. You cooked all of this for us? You're so kind. Will you join us for lunch later?	তুমি আমার ওপর বিশ্বাস রাখতে পার। আমাদের জন্য এত সব রান্না? তুমি কত দয়ালু। তুমি কি পরে আমাদের সাথে লাঞ্চে যোগ দেবে?
ROSA	রোসা
I can't. I have to go to the doctor. It's just a check-up.	পারবো না। আমাকে ডাক্তারের কাছে যেতে হবে। শুধু একটা চেক-আপ।
FERNANDO	ফার্নান্দো
Of course. A check-up is always a good idea, Rosa. [Exhales, laughs]	অবশ্যই। চেক-আপ সবসময়ই ভালো আইডিয়া, রোসা। [জোরে নিঃশ্বাস ছাড়া, হাসি]
ROSA	রোসা
[Laughs]	[হাসি]
ROSA	রোসা
Hello.	হ্যালো।
RECEPTIONIST	রিসেপশনিস্ট
Good morning.	গুড মর্নিং।
ROSA	রোসা
My name is Rosa Dominguez. I have an appointment.	আমার নাম রোসা ডোমিঞ্জোজ। আমার একটা অ্যাপয়েন্টমেন্ট আছে।
RECEPTIONIST	রিসেপশনিস্ট
No, no, Ms. Dominguez, this is New York! You don't need a Social Security Card to see the doctor. Just fill out all of these forms and the doctor will be right with you. What insurance do you have?	না, না, মিস. ডোমিঞ্জোজ, এটা নিউ ইয়র্ক! ডাক্তার দেখানোর জন্য আপনার সোশ্যাল সিকিউরিটি কার্ডের প্রয়োজন নেই। কেবল এই সবগুলো ফর্ম পূরণ করুন আর কিছুক্ষণের মধ্যেই ডাক্তার আপনাকে দেখবেন। আপনার ইন্স্যুরেন্স আছে?



Receptionist



Rosa



Rip

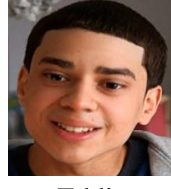
ROSA	রোসা
Insurance? I don't have insurance. Can you tell me, please ... Is there a program... a special program that can help me?	ইন্স্যুরেন্স? আমার কোনো ইন্স্যুরেন্স নেই। আপনি কী আমাকে বলবেন, প্লিজ ... এমন কোনো প্রোগ্রাম আছে... কোনো স্পেশাল প্রোগ্রাম যা আমাকে
RECEPTIONIST	রিসেপশনিষ্ট
There sure is. Just fill out this form and a doctor will be right with you.	অবশ্যই আছে। কেবল এই ফর্মটি পূরণ করুন আর কিছুক্ষণের মধ্যেই ডাক্তার আপনাকে দেখবেন।
RIP	রিপ
Excuse me...um...to see doctor... I no speak English.	মাফ করবেন...উম...ডাক্তার দেখানোর জন্য... আমি জানি না ইংরেজি।
ROSA	রোসা
Let me help you. You have to put your last name, first ...here. And your first name, last... there. First name, Rosa. Last name, Dominguez. First name...?	আমি আপনাকে সাহায্য করবো। আপনাকে আপনার শেষ নাম লিখতে হবে, প্রথমে ...এখানে। আর আপনার প্রথম নাম, শেষে... ওইখানে। প্রথম নাম, রোসা। শেষ নাম, ডোমিঞ্জোজ। প্রথম নাম...?
RIP	রিপ
Rosa!	রোসা!
ROSA	রোসা
Excuse me! This young man needs some help.	মাফ করবেন! এই ভদ্রলোকের একটু সাহায্য দরকার।
RECEPTIONIST	রিসেপশনিষ্ট
Oh, does he now? Sir, do you need an interpreter?	ওহ, তার দরকার? স্যার, আপনার কি একজন দোভাষী দরকার?
RIP	রিপ
No money. [Exasperated sigh] No papers.	টাকা নাই। [দীর্ঘশ্বাস ছেড়ে] কাগজপত্র নাই।
RECEPTIONIST	রিসেপশনিষ্ট
Don't worry, honey. You don't need any money! The interpreter is free! That means no fee. You see?	চিন্তা করবেন না। আপনার কোনো টাকার দরকার নাই! দোভাষী ফ্রি পাওয়া যায়! এর মানে কোনো ফি নেই। বুঝেছেন?



Rip



Doctor



Eddie



Rosa



Ying

RIP	রিপ
Free? ... No charge? ... I love you, New York!	ফ্রি? ... চার্জ নাই? ... আমি তোমাকে ভালোবাসি, নিউ ইয়র্ক!
DOCTOR	ডাক্তার
I think ... Blah, blah, blah, blah, blah, blah, blah and blah blah...Understand?	আমার মনে হয় ... ব্লা, ব্লা, ব্লা, ব্লা, ব্লা, ব্লা, ব্লা, এবং ব্লা, ব্লা...বুঝেছেন?
Get your lab tests tomorrow. Then come back and see me.	আপনার ল্যাব টেস্টগুলো করাবেন কালকে। তারপর আবার এসে আমাকে দেখাবেন।
EDDIE	এডি
We are in Washington Heights, the Dominican capital of New York. My name is Eddie Perez, and I'm going to show you the real...New York.	আমরা ওয়াশিংটন হাইটসে আছি, নিউ ইয়র্কের ডমিনিকান রাজধানী। আমার নাম এডি পেরেজ, আর আমি আপনাদেরকে দেখাতে যাচ্ছি আসল...নিউ ইয়র্ক।
This is my grandmother. Here we call her 'Buela. She's opening a cafe next week. 'Buela, tell us what's happening.	ইনি হচ্ছেন আমার দাদী। এখানে আমরা তাকে ডাকি দাদু। তিনি আগামী সপ্তাহে একটি ক্যাফে খুলছেন। দাদু, আমাদেরকে বলো কী ঘটছে।
ROSA	রোসা
Ay, Eddie, not now!	আহ, এডি, এখন না!
EDDIE	এডি
What's wrong?	কী হয়েছে?
ROSA	রোসা
I just came from the doctor.	আমি এই মাত্র ডাক্তারের কাছ থেকে এসেছি।
EDDIE	এডি
What did he say?	তিনি কী বলেছেন?
ROSA	রোসা
"Blah blah blah," I should do this. I shouldn't do that... I didn't understand what he said!	"ব্লা, ব্লা, ব্লা," এটা করতে হবে। ওটা করতে পারবো না... তিনি কী বলেছেন আমি বুঝতে পারিনি!
Lab tests. He said I need to get lab tests tomorrow. I don't have time for this. I have a cafe to open, I have menus to write. I...	ল্যাব টেস্ট। তিনি বলেছেন কাল আমাকে ল্যাব টেস্ট করতে হবে। আমার এগুলো করার সময় নাই। আমার একটা ক্যাফে খুলতে হবে, আমাকে মেনু লিখতে হবে। আমি...
YING	ইং
Come on! Come on, my turn.	দাও! দাও, আমার পালা।



Rosa



Ying



Eddie



Luz



Fernando

EDDIE	এডি
I have to finish this, Auntie Ying. We open next week.	আমাকে এটা শেষ করতে হবে, ইং আন্টি। আমরা আগামী সপ্তাহে খুলবো।
YING	ইং
Next week is next week. I have to find a wife for my son, now.	আগামী সপ্তাহ হচ্ছে আগামী সপ্তাহ। আমাকে আমার ছেলের জন্য বউ খুঁজতে হবে, এখনই।
EDDIE	এডি
Why?	কেন?
YING	ইং
He's too busy at work. So, I'm helping him.	সে কাজ নিয়ে খুব ব্যস্ত। তাই, আমি তাকে সাহায্য করছি।
ROSA	রোসা
What's going on here?	এখানে কী হচ্ছে?
EDDIE	এডি
It was her idea.	এটা তার বুদ্ধি।
LUZ [Off Camera]	লুজ [ক্যামেরার বাইরে]
Mami... there's someone here to see you!	মা...তোমার সাথে একজন দেখা করতে এসেছেন!
FERNANDO	ফার্নান্দো
You left these at the cafe.	এগুলো ক্যাফেতে ফেলে এসেছিল।
ROSA	রোসা
I did?	তাই?
FERNANDO	ফার্নান্দো
I mean, you left these at the cafe.	মানে, এগুলো ক্যাফেতে ফেলে এসেছিল।
LUZ	লুজ
Oh, I'll take care of this.	আ, আমি এগুলো সামলাচ্ছি।
LUZ	লুজ
Eddie! Don't you have something to do?	এডি! তোমার কি কোনো কাজ নাই?
EDDIE	এডি
Something?	কাজ?
YING	ইং
Don't you have homework to do?	তোমার কি কোনো হোমওয়ার্ক নাই?
EDDIE	এডি
Oh, homework. Sorry.	আহ, হোমওয়ার্ক। সরি।
FERNANDO	ফার্নান্দো
So, did everything go all right at the doctor's office? Everyone was worried.	তো ডাক্তারের অফিসে সবকিছু ঠিকমতো হয়েছে? সবাই চিন্তা করছিল।



Ying



Fernando



Rosa



Doctor

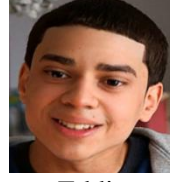
ROSA	রোসা
Everyone?	সবাই?
FERNANDO	ফার্নান্দো
Well...I was worried. So, will you come for lunch tomorrow?	আসলে...আমি চিন্তা করছিলাম। তো কালকে লাঞ্ছের জন্য আসবে?
ROSA	রোসা
Oh...no, not tomorrow. I have to go for lab tests.	ওহ...না, কালকে না। ল্যাব টেস্টের জন্য যেতে হবে।
FERNANDO	ফার্নান্দো
Well...how about dinner then?	তাহলে...ডিনারের জন্য আসবে?
ROSA [From a distance]	রোসা [কিছুটা দূর থেকে]
[Off camera] Ying! [On camera] My menu! I have my menu!	[ক্যামেরার বাইরে] ইং! [ক্যামেরার সামনে] আমার মেনু! আমি আমার মেনু পেয়েছি!
YING	ইং
And I have great news ... I found a girl for my son!	আর আমার কাছে সুসংবাদ আছে ... আমার ছেলের জন্য পাত্রী পেয়েছি!
ROSA	রোসা
Oh, you mean the girl from the Internet?	ও, তুমি বলতে চাচ্ছ ইন্টারনেট থেকে পাওয়া মেয়েটা?
YING	ইং
Yes, she's just what I was looking for! She's pretty, she's smart. She teaches English to immigrants!	হ্যাঁ, আমি যা চাচ্ছিলাম সে ঠিক তাই! সে সুন্দরী, সে স্মার্ট। সে ইংরেজি শেখায় ইমিগ্র্যান্টদের!
ROSA [Off Camera]	রোসা [ক্যামেরার বাইরে]
[laughs]	[হাসি]
YING	ইং
She likes opera!	সে অপেরা পছন্দ করে!
ROSA	রোসা
[laughs]	[হাসি]
YING	ইং
She's perfect!	সে পারফেক্ট!
ROSA	রোসা
[laughs]	[হাসি]
DOCTOR	ডাক্তার
Your lab test results show your glucose level is high ... and the concentration of...	আপনার ল্যাব টেস্টের রেজাল্ট দেখাচ্ছে আপনার গ্লুকোজ লেবেল বেশি ... আর পরিমাণ হচ্ছে...



Rosa



Doctor



Eddie

ROSA [Interrupts]	রোসা [বাধা দিয়ে]
Could you please slow down? I'm nervous, and when I'm nervous ... I have trouble understanding English. Last time I was here, I ...I didn't understand anything you said!	আপনি কি একটু ধীরে বলবেন? আমার নার্ভাস লাগছে, আর আমি যখন নার্ভাস থাকি ... আমার ইংরেজি বুঝতে অসুবিধা হয়। আগেরবার যখন আমি এখানে এসেছি, আমি ... আপনি যা বলেছেন আমি কিছুই বুঝতে পারিনি!
DOCTOR	ডাক্তার
Okay, Mrs. Dominguez. Do you know what diabetes is?	ওকে, মিসেস. ডোমিঞ্জোজ। আপনি কি জানেন ডায়াবেটিস কী?
ROSA	রোসা
Diabetes?	ডায়াবেটিস?
EDDIE	এডি
Diabetes, 'Buela.	ডায়াবেটিস, দাদু।
ROSA	রোসা
Oh, the "sugar disease." So that means I have to eat less sugar, right?	ওহ, সেই "চিনির রোগ।" তার মানে হচ্ছে আমাকে কম চিনি খেতে হবে, তাই না?
DOCTOR	ডাক্তার
Yes, but that's not all. You have to get exercise...every day. And take your medication every day. And you must change your diet. What you eat, and what you cook.	হ্যাঁ, কিন্তু এখানেই শেষ না। আপনাকে ব্যায়াম করতে হবে...প্রতি দিন। আর আপনার ওষুধগুলো খেতে হবে প্রতিদিন। আর আপনার ডায়েট অবশ্যই বদলাতে হবে। আপনি যা খান, আর আপনি যা রান্না করেন।
ROSA	রোসা
What I cook? But, I am about to open a cafe!	আমি যা রান্না করি? কিন্তু, আমি যে ক্যাফে খুলতে যাচ্ছি!
DOCTOR	ডাক্তার
Well, you have to cook with less sodium. Less salt.	তাহলে, আপনাকে কম সোডিয়াম দিয়ে রান্না করতে হবে। কম লবণ।
ROSA	রোসা
But my recipes!	কিন্তু আমার রেসিপি!
DOCTOR	ডাক্তার
Your blood pressure.	আপনার ব্লাড প্রেশার।
ROSA	রোসা
My rice and beans!	আমার ভাত আর মটরগুঁটি!
DOCTOR	ডাক্তার
Smaller portions!	অল্প পরিমাণে!
ROSA	রোসা
My famous cakes! All my Dominican recipes?	আমার প্রিয় কেক! আমার সব ডোমিনিকান রেসিপি?



Rosa



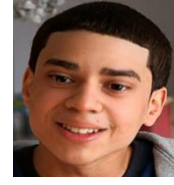
Doctor



Luz



Fernando



Eddie

DOCTOR	ডাক্তার
Make your recipes low-fat. It's good for your heart.	আপনার রেসিপিতে কম চর্বি রাখুন। হাটের জন্য ভালো হবে।
ROSA	রোসা
What will I do? How can I open my new cafe?	এখন আমি কী করবো? কীভাবে খুলবো আমার নতুন ক্যাফে?
ROSA	রোসা
Why are you so concerned? The doctor told me that it's not that serious.	কেন তুমি এত চিন্তা করছো? ডাক্তার আমাকে বলেছেন যে এটা তেমন মারাত্মক কিছু না।
LUZ	লুজ
But Mami, there's so much to learn about diabetes. You have to exercise thirty minutes...every day. Mami, maybe you should try some low-fat milk with your Avena.	কিন্তু মা, ডায়াবেটিস সম্পর্কে অনেক কিছু জানার আছে। তোমাকে ত্রিশ মিনিট ব্যায়াম করতে হবে...প্রতিদিন। মা, তুমি তোমার অ্যাভেনার সাথে লোফ্যাট দুধ খেয়ে দেখতে পারো।
EDDIE	এডি
And you have to watch what you eat, 'Buela, ...every day.	আর তুমি যা যা খাও সেগুলোর দিকে খেয়াল রাখতে হবে, দাদু। ...প্রতি দিন।
ROSA	রোসা
Every day?!	প্রতি দিন?!
LUZ	লুজ
And ...you have to take your medication every day. You have to take care of yourself.	আর ... তোমার ওষুধগুলোও খেতে হবে প্রতিদিন। তোমাকে নিজের যত্ন নিতে হবে।
ROSA	রোসা
Diet! Exercise! Pills! I have a cafe to open.	ডায়েট! ব্যায়াম! ওষুধ! আমার একটা ক্যাফে খুলতে হবে।
ROSA	রোসা
You look so handsome, Fernando. I've never seen you in a suit before.	তোমাকে খুব হ্যান্ডসাম লাগছে, ফার্নান্দো। আমি আগে কখনো তোমাকে স্যুট পরা অবস্থায় দেখিনি।
FERNANDO	ফার্নান্দো
And you always look lovely. Come here. I want to show you something. The new stove is here. You can start cooking. Rosa... What is it?	আর তোমাকে সবসময় সুন্দর লাগে। এখানে আস। তোমাকে একটা জিনিস দেখাই। নতুন স্টোভটা এসে গেছে। তুমি রান্না শুরু করতে পার। রোসা... কী হয়েছে?
ROSA	রোসা
I can't cook anymore. All my recipes are bad.	আমি আর রান্না করতে পারবো না। আমার সব রেসিপি খারাপ।



Fernando



Rosa



Luz



Ying

FERNANDO	ফার্নান্দো
[Laughing] But Rosa, your recipes are delicious! Everybody loves your food. I love... your food.	[হাসতে হাসতে] কিন্তু রোসা, তোমার রেসিপিগুলো চমৎকার! সবাই তোমার খাবার ভালোবাসে। আমি ও ভালোবাসি... তোমার খাবার।
ROSA	রোসা
Fernando, I have something to tell you. I went back to the doctor today. I have diabetes. I can't eat the way I used to. I can't cook the way I used to. Fernando, I can't open this cafe! And if I can't cook my Dominican dishes, I'm not me! This is the end of all my dreams.	ফার্নান্দো, আমি তোমাকে কিছু বলতে চাই। আজ আমি আবার ডাক্তারের কাছে গিয়েছিলাম। আমার ডায়াবেটিস আছে। আমি আর আগের মত করে খেতে পারবো না। আমি যেভাবে রান্না করতাম সেভাবে আর করতে পারবো না। ফার্নান্দো, আমি এই ক্যাফে খুলতে পারবো না! আর আমি যদি আমার ডমিনিকান খাবারগুলো রান্না করতে না পারি, আমি আর আমি থাকবো না! এখানেই আমার সব স্বপ্ন শেষ হয়ে যাবে।
FERNANDO	ফার্নান্দো
Rosa, that's not true. You've worked so hard to open this cafe.	রোসা, এটা ঠিক না। এই ক্যাফে খোলার জন্য তুমি অনেক পরিশ্রম করেছো।
ROSA	রোসা
I have to change everything. I can't do it!	আমাকে সবকিছু বদলে ফেলতে হবে। আমি পারবো না!
FERNANDO	ফার্নান্দো
You packed up our whole life in the Dominican Republic to come to New York. If you made that change ... You can change a recipe. See? Your feet are still Dominican [laughs]	নিউ ইয়র্কে আসার জন্য তুমি ডোমিনিকান রিপাবলিকের পুরো জীবন ফেলে এসেছো। যদি তুমি সেটা পার... তাহলে রেসিপিও বদলাতে পারবে। দেখেছ? তোমার পা এখনো ডমিনিকান [হাসি]
LUZ	লুজ
I made some for you too, Mami. Mami, please try! Little by little, one day at a time. Don't forget to take your pills.	আমি তোমার জন্যেও বানিয়েছি, মা। মা, প্লিজ খেয়ে দেখ! একটু একটু করে, একদিন একদিন করে। তোমার ওষুধগুলো খেতে ভুলো না।
YING	ইং
We're celebrating.	আমরা সেলিব্রেট করছি।
ROSA	রোসা
Celebrating?	সেলিব্রেট করছো?
YING	ইং
My son's going on a date with Katherine!	আমার ছেলে ক্যাথারিনের সাথে ডেটিংয়ে যাচ্ছে।
ROSA	রোসা
Katherine?	ক্যাথারিন?



Rosa



Ying



Eddie

YING	ইং
The English teacher... from the Internet.	ইংরেজির শিক্ষক ... ইন্টারনেট থেকে পাওয়া।
ROSA	রোসা
Ahhh.	আহ্।
YING	ইং
Here, take one!	এই যে, একটা নাও!
ROSA	রোসা
I can't. It's not good for me.	আমি পারবো না। এগুলো আমার জন্য ভালো না।
YING	ইং
They're delicious. Eat one.	এগুলো খেতে মজা। একটা খাও।
ROSA	রোসা
Ying, I have diabetes.	ইং, আমার ডায়াবেটিস আছে।
YING	ইং
I know a lot of people who have diabetes. They manage it. They do just fine. Come!	আমি চিনি অনেককেই যাদের ডায়াবেটিস আছে। তারা এটা নিয়ন্ত্রণে রাখে। তাদের অসুবিধা হয় না। আসো!
EDDIE [Off Camera]	এডি [ক্যামেরার বাইরে]
Abuela...	দাদু...
ROSA	রোসা
What's all this?	এগুলো কী?
EDDIE	এডি
It's fresh and healthy.	এগুলো তাজা আর স্বাস্থ্যকর।
ROSA	রোসা
You always liked my cooking! Why do I have to change now?	তুমি সবসময়ই আমার রান্না পছন্দ করতে! কেন আমাকে এখন বদলে ফেলতে হবে?
EDDIE	এডি
Why don't you try something new? Abuela, you're a great cook. All your food tastes good. You know that. I love you.	নতুন কিছু চেষ্টা কর না কেন? দাদু, তুমি একজন চমৎকার রাঁধুনি। তোমার সব খাবার মজা হয়। তুমি সেটা জানো। তোমাকে ভালোবাসি।
ROSA	রোসা
[unvocalized "ohhh"]	["ওহহহ"]
ROSA	রোসা
Turkey sausage?	টার্কি সসেজ?
ROSA	রোসা
What am I supposed to do with turkey sausage? With broccoli?	আমি টার্কি সসেজ দিয়ে কী করবো? সেইসাথে ব্রোকলি?



Rosa



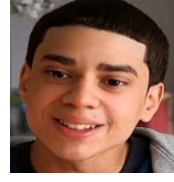
Fernando



Ying



Luz



Eddie

YING	ইং
You're the cook. Cook!	তুমিই রাঁধুনি। রাঁধো!
ROSA	রোসা
[gasps with amazement]	[বিস্ময়ে হতবাক]
YING	ইং
Speech! Speech!	বক্তৃতা! বক্তৃতা!
ROSA	রোসা
Okay, okay.	ওকে, ওকে।
Thank you all for coming here tonight. My dream has come true. All the food--all the healthy Dominican dishes we're going to eat--are part of my new life and my new cafe!	আজ এখানে আসার জন্য সবাইকে ধন্যবাদ। আমার স্বপ্ন সত্যি হয়েছে। যে সব স্বাস্থ্যকর ডোমিনিকান খাবার খেতে যাচ্ছি--আমার নতুন জীবনের অংশ এবং আমার নতুন ক্যাফের অংশ!
FERNANDO	ফার্নান্দো
[Laughs] [General applause]	[হাসি] [সাধারণ হাততালি]
To Rosa!	রোসার জন্য!
YING, LUZ, EDDIE [plus Katherine and YING's son]	ইং, লুজ, এডি [সেইসাথে ক্যাথারিন ও ইং-এর ছেলে]
To Rosa!!!	রোসার জন্য!!!
YING, LUZ, EDDIE [plus Katherine and YING's son]	ইং, লুজ, এডি [সেইসাথে ক্যাথারিন ও ইং-এর ছেলে]
Hmmm, Yummm... This is good! Delicious!... is that ever good! Excellent... Yum- yum... can I have some more?	হুমমম, ইয়ামমম... এটা দারুণ! খুব মজা!... এটা অনেক ভালো! অসাধারণ... ইয়াম-ইয়াম... আমাকে আরেকটু দেবে?